



非洲驻华大使的中国故事

文化部外联局与本报合办  
电话: 010-59882012 64296360

# 中国是消除贫困的楷模

## ——访卢旺达驻华大使恩加兰贝

本报记者 王位 实习生 樊炜

每年4月7日之后的一周是卢旺达人民最悲痛的一段日子。在这一周里,散落于世界各地的卢旺达人都会深切悼念在1994年卢旺达大屠杀中遇难的80万同胞。在他们看来,只有年复一年的纪念,才能够“让世世代代从历史中吸取教训,塑造一个光明的未来。”这也是今年卢旺达驻华大使馆举办的纪念活动的主题。纪念活动启动仪式结束后,卢旺达驻华大使恩加兰贝接受了本报记者的独家专访。

### 悲痛中孕育力量

来到卢旺达驻华大使馆,首先给记者留下深刻印象的是身着“国服”姬米肯尼罗的女性工作人员——一件或白或黑的吊带衫搭配一块颇具民族特色的沙绸,面带微笑地迎接到来的每一位宾客,步态轻盈地引领客人入座,言谈举止之间流露着尊重和友善。在这个特殊的日子里,大使本人也系上了紫色的小方巾。小巧而精致的会场装潢,说着流利中英、法文的外交官……早就听说过卢旺达人非常注重自身形象和生活品质,使馆内的所见所闻果然印证了这一说法,也让记者对这个相隔万里的美丽国度好感倍增。

也许是因为曾经担任卢旺达爱国阵线总书记,亲眼见证了国家的兴衰起伏,所以在整个采访过程中,恩加兰贝身上似乎总是透着一股沉重的气息。这份沉重不仅是对短短100天内失去3/4卢图西族人口的沉痛悼念,更是对国家遭受重创后如何一步步走出



恩加兰贝 樊炜摄

出阴影、重建和平与稳定的深刻思索。如今,卢旺达在重建方面已经取得了令世人称道的成绩,但恩加兰贝认为,要彻底摆脱贫困,建立一个真正意义上的现代化国家,卢旺达依旧任重道远。大屠杀造成了国民人口男女比例上的巨大变化,女人们不得不用知识武装自己的头脑,这既改变了她们自身的命运,也让卢旺达女性的社会地位迅速提升。2003年的宪法明文规定,政府和议会各决策部门的女性比例不得低于30%。历届政府须严格按照此规定进行组阁。恩加兰贝告诉记者,目前,卢旺达众议院中的女议员比例已经达到56%,成为全世界女议员比例最高的国家。在政府部门中,60%都是持有高学历的女公务员,很多人拥有出国留学的经历,她们凭借着女性特有的细致和敏感,为国家的发展做出了卓越的贡献。

### “千丘国”旧貌换新颜

卢旺达位于非洲中东部、赤道南侧,境内多山地和高原,素有“千丘国”之誉。上世纪90年代的内战严重破坏了卢旺达的社会发展,也让许多外国游客对其望而却步。不过,“今天的卢旺达是一个团结、和谐的国家,这一切完全依赖于成功的发展战略和与无知、贫困做坚决斗争,我们正在一个自由、安全的环境中建设现代化国家!”恩加兰贝一字一顿地说道。

据介绍,重建中的卢旺达以其自身丰富的旅游资源和充满希望的女议员比例吸引越来越多的外国游客。“卢旺达是一个美丽的国家,那里一年四季都是好天气!无论是旱季还是雨季,游客都能享受到温暖的阳光和湛蓝的天空。在非洲

最大的山地雨林中,你可以悠闲地观赏波澜不惊的基伍湖,聆听数百种鸟儿的美妙歌唱,还能够与各种野生动物不期而遇。”恩加兰贝说,“当然,我们也有不少设施完备的旅游城市供游客选择。在首都基加利以及很多其他城市里,随处都能看到悼念大屠杀遇难者的教堂和纪念馆。这也是非常重要的!”

虽然已经是一位资深外交官,恩加兰贝却始终保持着学习的心态,时刻惦记着如何把中国的成功经验运用到自己的国家的发展建设中。比如中国对文化古迹的开发和保护、用传统音乐和舞蹈诠释西方故事等,这些都给他带去了很多思考和灵感。“卢旺达同样也将人的发展作为一切发展的核心,这就是为什么要把工作重心放在文化教育、健康、性别平等等方面的原因。保护古代文化遗产、丰富博物馆馆藏,加大艺术推广力度……让人民既是参与者也是受益者。”恩加兰贝认为,只有将文化教育作为基础,国家发展的道路才能越走越宽,才不会因为过度依赖资源,而提前透支未来赖以生存的环境。

### 中国是消除贫困的楷模

已经在中国工作、生活两年的恩加兰贝一直没有停止过探索中国的脚步。他觉得,身边的中国朋友都很友好、礼貌、热情,这也让他工作开展得非常愉快和高效。提起在中国的所见所闻,恩加兰贝满怀欣喜但又谦

虚地表示,中国的文化奇观是无止境的,自己只是领略了很小的一部分。在他看来,“中国是我们消除贫困和不发达的楷模,我们也必须学会在尊重知识的基础上发展经济。”恩加兰贝认真地说。

谈到中卢两国之间的文化交流与合作,恩加兰贝表示,两国政治、经济、贸易等方面合作的根本目的都是为人民服务,因此,两国人民之间的相互了解和亲密交流就显得尤为重要。“人与人之间最重要的交流就是通过文化进行的,文化可以缩短两国人民在语言、空间等方面的距离,让人们更加客观、真实地了解彼此。”恩加兰贝兴奋地告诉记者,“我们正在筹划创建一个全新的电视频道,将来在卢旺达播放中国的节目,在中国播放卢旺达的节目。这样一来,两国的交流就又多有了新的载体和渠道。”

中国与卢旺达于1971年11月12日建交,此后两国友好合作关系发展顺利。从1976年开始,中国每年均向卢旺达提供高校奖学金名额。恩加兰贝对记者说,很多卢旺达人,尤其是年轻人对中国文化很感兴趣。“越来越多的卢旺达年轻人学习汉语,孔子学院在卢旺达非常受欢迎。如今,中卢两国的交流与合作领域越来越广阔,除了高层互访、派遣留学生、举办文艺演出和展览之外,双方都在就如何开展文化交流与合作进行更深层次的研究,目的是使两国的交流更加多样化,更加贴近两国人民的需要。”

### 来来往往

## 休斯敦举办汶川灾后重建摄影展

本报讯 (驻美国特约记者李乾清)近日,国际摄影师看汶川地震灾后重建摄影展在休斯敦市立图书馆展览区展出。展览以外国摄影家的独立视角向休斯敦市民展示了昔日震区日新月异的巨大变化,使参观者体会到人类在战胜自然灾害中的精神力量。

一幅幅反映普通人民生活场景和美丽自然风光的摄影作品引得图书馆工作人员和读者纷纷驻足观看。馆员杰森·斯蒂

芬在观看后表示,他听说过4年前发生在中国的那场地震,没想到能够在自己工作的地方看到灾区快速恢复重建的照片。一位观众在看过展览后说,作品具有很高的摄影水准,其中有不少美国摄影家的作品。

本次主题摄影活动由中国文化部和四川省人民政府主办,邀请包括美国《世界地理杂志》签约摄影师在内的多位外国摄影家前往震区拍摄。展览在休斯敦将持续至5月30日。

## 中川翔子奉献动漫音乐盛宴

本报讯 (记者程佳 驻日本特约记者周云凤)5月20日,日本歌手川翔子在北京世纪剧院举办动漫演唱会,为广大动漫爱好者献上一场精彩的视听盛宴。

当晚,中川翔子演唱了《圣斗士星矢欧米伽》、《凉宫春日》、《火影忍者》等日本知名动漫的主题曲,并化身美少女战士倾情演绎了主题曲《月光传说》,活力四射的表演引发了现场“粉丝”的阵阵欢呼。一直苦练汉语的中川翔子还演唱了中文版

《天色》,以此表达对和中国文化的喜爱。

本次演唱会是第十二届“相约北京”联欢活动的项目之一。赴北京演出之前,中国驻日本大使程永华会见了人气歌手川翔子和城田优。中川翔子表示,日本动漫在中国很受欢迎,作为一名动漫歌手,她希望通过参加此次活动进一步增进与中国年轻朋友的交流和友谊。据悉,7月至9月,她还将在香港、广州、上海等地巡回演出。

## 法国夏至音乐日将首次登陆北京

本报讯 (记者王位)近日,记者从法国驻华大使馆获悉,久负盛名的法国音乐文化节夏至音乐日将于6月21日首次登陆北京。

夏至音乐日起源于法国,是一个鼓励全民参与的文化交流平台,每年6月21日在全球100多个国家同时举办。此次北京夏至音乐日的大本营设在鼓楼酒吧区,届时上演约30场风格迥异的免费演出。目前,已有保险超人、北京甲壳虫、浪

荡绅士、永动机等多支乐队加盟音乐日活动,摇滚、雷鬼、嘻哈、爵士、电音……丰富多样的音乐风格将满足所有热爱音乐的发烧友。据介绍,为了给观众带去更多欢乐和惊喜,主办方还特别安排了游戏等环节,增加音乐日演出的参与性与互动性。

此次音乐日活动由法国青年商会主办,得到了法语联盟、法国保乐力加集团、督威贸易公司、法国兴业银行的支持。

### 精彩视窗

从富丽堂皇的神圣殿堂到神秘瑰丽的雪域高原,令人感动难忘的旋律在剧中回荡,美轮美奂的舞蹈、壮观变幻的场景在剧中呈现,200多套色彩缤纷的唐朝服饰和藏族服饰,在视觉和听觉上带给观众以享受和震撼。台上38位马来西亚音乐界、舞蹈界、戏剧界精英的联袂演绎恢弘大气,音乐优美动人,尽显台下精良制作之功。5月18日至22日在北京保利剧院上演的《雪域上的光芒:文成公主》赢得观众广泛好评。演出前夕,记者采访了这出由马来西亚华人制作的音乐剧的主创人员。

《雪域上的光芒:文成公主》是马来西亚“亚洲音乐剧制作”出品的大型中文音乐剧。谈到如何将历史、宗教典籍中的文字描述转化为可观看的戏剧,该剧导演、编剧何灵慧说,为了使整部剧更具音乐剧效果,该剧在创作前研究了大量资料参考,写剧本时的重点是找出正史与野史间的平衡点,一些大的事件上必然不能脱离历史,而细节上则通过演绎增添了很多看点。

据了解,为了感受当年文成公主入藏时的艰辛,2007年,音乐剧的主创人员历时28天,重走唐蕃之路采风。大家踏着1300多年前文成公主的足迹,从西安出发一路向西,行程数千公里。谈及这次入藏的收获,何灵慧表示,唐蕃古道之旅并不是要探寻到那些历史人物的真实足迹,因为经历了千年变迁,历史的遗迹已经模糊,只是想走一趟文成公主走过的路,去体验她的感受。“这一趟旅程对主创人员的影响是深远的,它或许不能用言语来述说,但在整个音乐剧的呈现上确实起了很大的作用。”何灵慧说。

## 马来西亚「文成公主」来华

本报记者 张晓楠

与同题材作品不同,《雪域上的光芒:文成公主》将女性独特的细腻情感深入到人物的内心深处,将文成公主复杂的心路历程、为国为民的深明大义之举多角度展现,使得这一历史人物的形象极为饱满。这段历史中流传千年的唐蕃通婚的故事,通过马来西亚作曲家黄慧音的巧妙穿缀,无论是五吐蕃来使、日月山别离,还是文成公主与松赞干布相见,宏大的音乐配合着演员精彩的演唱,令人身临其境,颇为动人,汉藏人民绵延千年的亲情也在导演与作曲家的匠心之下体现得淋漓尽致。

一部音乐剧除了好故事,音乐必不可少。谈及《雪域上的光芒:文成公主》的音乐,何灵慧说,黄慧音是很有才华的作曲及编曲家,她的音乐很有自己的风格和特色,该剧剧中她用音乐讲故事,什么情节应该用什么音乐,她都把握得恰到好处。此外,剧中音乐也非常符合现代人的审美,所以才会在赢得观众的好评。

据何灵慧介绍,马来西亚有很多华裔的后代,他们对中国传统文化非常珍视。何灵慧说,文成公主的伟大不仅在于通过汉藏联姻维护了和平,还在于她入藏时带去了先进文化,特别是当松赞干布去世之后,作为唐朝公主的她本可以返回长安和亲人团聚,但是她仍然留了下来,为唐蕃带来数十年的和平发展,这一点同样让主创人员十分感动。

《雪域上的光芒:文成公主》推广的是有内涵、有意义、有深度且可观赏性很强的音乐剧。“因为我们来自马来西亚,所以希望用我们自己的特色和视角,让北京的观众来亲身体会。同时,该剧塑造了一位伟大的东方女性,她属于中华文化的谱系,希望将来能够有机会去世界各地演出,进一步推广中华文化。”何灵慧说。



### 秀歌舞 唱京剧 舞龙狮

## 中国艺术绽放伊斯坦布尔

本报驻土耳其特约记者 李洁

日前,正值2012土耳其中国文化年相关活动开展得如火如荼之际,土耳其极具主流影响力的高水平艺术节伊斯坦布尔国际戏剧节拉开帷幕。5月上旬,上海歌舞团、北京京剧团以及由重庆铜梁县舞龙队、广东佛山舞狮队组成的舞龙舞狮巡游团相继登上该艺术节舞台,在伊斯坦布尔掀起了一股中国文化热浪。

5月5日至6日,上海歌舞团一行35人应邀为第18届伊斯坦布尔国际戏剧节做开幕式演出。中国驻土耳其大使官小生,驻伊斯坦布尔总领事张清洋、副总领事田开生,驻土耳其使馆文化参赞余建,伊斯坦布尔文化艺术基金会总经理高尔俊·塔内尔、伊斯坦布尔国际戏剧节总监迪克曼·谷润等与近千名现场观众一起观看了演出。

演出分为上下两场,上半场是大型音乐舞蹈剧《金舞银饰》,下半场是现代舞《舞集·大地》。《金舞银

饰》由“琼宫神韵”“市井风情”“游牧生涯”“流光溢彩”“礼仪华彩”5个篇章构成,精心撷取各种历史场景,配合亮丽的风情舞蹈,从不同角度展示中国不同朝代和各个民族的服装和饰品,整个舞台美不胜收;《舞集·大地》是上海歌舞团原创舞蹈,分“与祭”“与敬”“与生”3个篇章,纪念在汶川大地震中逝去的同胞,充满爆发力的肢体语言引发观者对生命意义的思考。

精彩绝伦的演出令土耳其观众为之倾倒。62岁的土耳其观众萨瓦什·德米里尔观看演出后说:“这台节目太精彩了!无与伦比!”观众阿里·格里表示,他非常喜欢节目中的服饰和音乐,中国和土耳其互办文化年,沟通了两国人民的心灵。

5月7日至8日,北京京剧团一行35人应邀为伊斯坦布尔国际戏剧节演出,为伊斯坦布尔观众带来国粹京剧表演。作为首次在土耳其举办的专场演



《霸王别姬》亮相土耳其



《金舞银饰》添彩伊斯坦布尔国际戏剧节

“中国龙”吸引土耳其观众

出,北京京剧团表演了《霸王别姬》、《三岔口》、《坐宫》、《贵妃醉酒》等经典剧目。

为了让土耳其观众更多地了解京剧,京剧团专门安排演员在演出开始前展示“脸谱化妆”,土耳其文化旅游部、中国驻土耳其使馆、伊斯坦布尔国际戏剧节组委会为京剧唱词精心准备了土语翻译。现场观众深深沉浸在这场充满独特东方韵味和中国传统文化气息的演出中,并且不停地用刚学会的中文大声叫“好”,现场气氛从始至终非常火爆。

5月10日,重庆铜梁县舞龙队和广东佛山舞狮队一行25人应邀为伊斯坦布尔国际戏剧节演出,在伊斯坦布尔市中心独立大街街区巡回演出。独立大街是伊斯坦布尔欧洲部分历史最悠久的步行商业街,最能代表该市浓厚的建筑与商业文化,每天来往的人流量以万计。演出吸引了众多驻土中资企业中外员工、海峡大学孔子学院

学生以及当地近万名观众。

在近两公里长的步行街上,飞舞翻腾的蛟龙、欢舞跳跃的雄狮且行且舞,摆出各种各样优美的造型,引得各国游人纷纷驻足观看。海峡大学孔子学院与土耳其中国工商总会的舞龙舞狮队也不甘示弱,与巡游团一同亮相。巡游所到之处,锣鼓声、欢笑声、喝彩声此起彼伏,响彻了整个街区。行人纷纷拍照合影留念,定格这幸福欢乐的瞬间。

除了参加伊斯坦布尔国际戏剧节的相关演出活动,应土耳其文化旅游部的邀请,北京京剧团在首都安卡拉和大学埃斯基谢希尔举办专场演出,舞龙舞狮巡游团则赴阿达纳、梅尔辛、奥尔杜、萨姆松、安塔利亚、伊兹密尔、布尔萨、加奇安特普等城市巡演,将中国文化年的影响扩大至土耳其全国各地,展现中国文化的独特魅力和中国人民的友好情谊。